



**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,
LE LUNDI 2 MARS 2015, À 20 H.**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,
MONDAY, MARCH 2, 2015 AT 8 P.M.**

ORDRE DU JOUR

AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

3. PROCÈS-VERBAUX

3. MINUTES

Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 2 février 2015 à 20 heures.

Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on February 2, 2015 at 8 p.m.

4. COMPTES À PAYER

4. ACCOUNTS PAYABLE

5. RÈGLEMENTATION

5. BY-LAWS

Avis de motion

Notice of motion

5.1. Règlement n° 2013-54-1 amendant le Règlement n° 2013-54 concernant les nuisances afin de modifier les dispositions relatives au bruit.

5.1. By-Law No. 2013-54-1 amending Nuisance By-Law No. 2013-54 in order to modify provisions relating to noise.

5.2. Règlement n° 2013-58-1 modifiant le Règlement n° 2013-58 relatif aux parcs et places publiques afin d'interdire l'utilisation de la cigarette électronique dans les édifices publics.

5.2. By-Law No. 2013-58-1 amending By-Law No. 2013-58 concerning parks and public places in order to ban the use of electronic cigarettes in public buildings.

5.3. Règlement n° 2015-51 relatif à la lutte contre la propagation de l'agrile du frêne sur le territoire de la Ville de Kirkland.

5.3. By-Law No. 2015-51 concerning the fight against the spread of the Emerald Ash Borer on the territory of the Town of Kirkland.

Adoption

Adoption

5.4. Règlement n° 2007-54-1 modifiant le Règlement n° 2007-54 régissant la démolition des immeubles afin de fixer de nouveaux frais de publication.

5.4. By-Law No. 2007-54-1 modifying By-Law No. 2007-54 governing the demolition of immovables in order to set new publication fees.

5.5. Règlement n° 2013-56-1 modifiant le Règlement n° 2013-56 relatif aux animaux afin d'amender les dispositions relatives à la fourrière, aux définitions, au contrôle des animaux domestiques, à la responsabilité du citoyen et à l'autorité compétente.

5.5. By-Law No. 2013-56-1 modifying By-Law No. 2013-56 relating to animals in order to modify provisions relating to the pound, definitions, control of domestic animals, responsibilities of the public and responsibilities of the competent authority.

5.6. Règlement d'emprunt n° 2015-01 décrétant la réhabilitation des infrastructures et l'exécution de divers travaux routiers à différents endroits et autorisant à ces fins un emprunt à long terme d'un montant de 5 000 000 \$.

5.6. Loan By-Law No. 2015-01 ordering the reconstruction of infrastructures and the execution of various roadworks in different locations, and authorizing for these purposes a long term borrowing of \$5,000,000.

6. CONTRATSOctroi :

- 6.1. Appel d'offres ENVIRO 2015-05 - Service de ramassage et livraison de conteneurs à déchets, matériaux secs et encombrants.
- 6.2. Appel d'offres REC 2015-05 - Services professionnels pour l'élaboration d'un plan directeur des parcs et des espaces verts.
- 6.3. Appel d'offres T.P. 2015-09 - Réparation de surfaces gazonnées et travaux de gazonnement - Trois (3) options de renouvellement.
- 6.4. Appel d'offres T.P. 2015-10 - Entretien des terrains sportifs - Quatre (4) options de renouvellement.
- 6.5. Appel d'offres T.P. 2015-07 - Fourniture de matériel pour terrain de baseball - Une (1) option de renouvellement.

Reconduction :

- 6.6. Appel d'offres Génie 2013-300 - Services professionnels de laboratoire pour le contrôle qualitatif des matériaux pour la réalisation de travaux de génie civil - Exercice de la deuxième (2^e) option de renouvellement.

Annulation :

- 6.7. Appel d'offres Génie 2015-800 - Acquisition de poteaux et de réverbères.

Projets prévus au Programme triennal d'immobilisations :

- 6.8. Génie 2015-100 et Génie 2015-200 : Travaux de réhabilitation des services municipaux et exécution de divers travaux routiers.

7. ADMINISTRATION ET FINANCES

- 7.1. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2015.
- 7.2. Avril - Mois de la Jonquille.
- 7.3. Annulation des soldes résiduaux des règlements d'emprunt n^{os} 2013-01 et 2014-01.

8. RESSOURCES HUMAINES**6. CONTRACTS**Awarding:

- 6.1. Call for tenders ENVIRO 2015-05 - Collection and transport services of waste containers, dry materials and bulky refuse.
- 6.2. Call for tenders REC 2015-05 - Professional services for the development of a master plan for parks and green spaces.
- 6.3. Call for tenders T.P. 2015-09 - Repair of grass-covered surfaces and installation of sod - Three (3) renewal options.
- 6.4. Call for tenders T.P. 2015-10 - Maintenance of sports fields - Four (4) renewal options.
- 6.5. Call for tenders T.P. 2015-07 - Supply of material for baseball fields - One (1) renewal option.

Renewal:

- 6.6. Call for tenders Genie 2013-300 - Professional laboratory services for the quality control of material used for civil engineering works - Exercise of the second (2nd) renewal option.

Cancellation:

- 6.7. Call for tenders Genie 2015-800 - Supply of street lamps and posts.

Projects scheduled in the Three-Year Capital Expenditure Program:

- 6.8. Génie 2015-100 and Génie 2015-200: Rehabilitation of municipal services and execution of various road works.

7. ADMINISTRATION AND FINANCE

- 7.1. Additional financial contribution to local community groups for the year 2015.
- 7.2. April - Daffodil Month.
- 7.3. Cancellation of the outstanding balance of Loan By-Laws Nos. 2013-01 and 2014-01.

8. HUMAN RESOURCES

9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISMEPlan d'implantation et d'intégration architecturale

- 9.1. Lot 2 646 451 Cadastre du Québec : Zone 238C - 16977, route Transcanadienne.
- 9.2. Lot 1 993 277 Cadastre du Québec : Zone 317M - 16800, route Transcanadienne.

10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

Nomination des membres.

11. COMITÉ CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT

Évènement international - Une heure pour la Terre 2015.

12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 26 février 2015.

13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Boîtes postales communautaires - Autorisation de signature d'un protocole d'entente avec Poste Canada.

14. RÉOLUTIONS D'APPUI**15. CORRESPONDANCE****16. AFFAIRES NOUVELLES****17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC****18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE****9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE**Site planning and architectural integration

- 9.1. Lot 2 646 451 Quebec Cadastre: Zone 238C - 16977, Trans-Canada Highway.
- 9.2. Lot 1 993 277 Quebec Cadastre: Zone 317M - 16800, Trans-Canada Highway.

10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC COMMITTEE

Appointment of members.

11. ENVIRONMENTAL ADVISORY COMMITTEE

Earth Hour 2015 - International event.

12. AGGLOMERATION BUSINESS

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on February 26, 2015.

13. GOVERNMENT BUSINESS

Community mailboxes - Authorization to sign a Memorandum of Understanding with Canada Post.

14. SUPPORT RESOLUTIONS**15. CORRESPONDENCE****16. NEW BUSINESS****17. PUBLIC QUESTION PERIOD****18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**